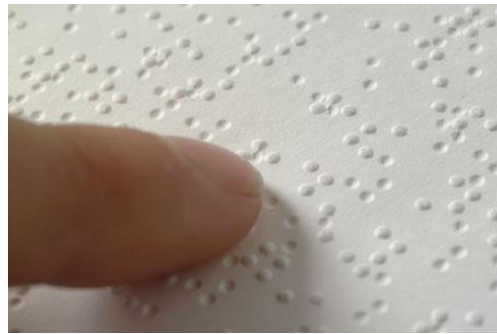




# Kawan Village Château Le Verdoyer

Visites Adaptés selon les Handicaps...

*Visit for Disabled... how to organize your day...*



Label Tourisme et Handicap  
*(French label)*

Pour :  Moteur -  Auditif -  Visuel -  Mental

Sans Label, mais néanmoins adapté  
*(not labelled, but still adapted)*

Pour :  Moteur -  Auditif -  Visuel -  Mental

4km

## Grand Etang de Saint Saud



24470 SAINT SAUD LACOUSSIERE

Un grand plan d'eau où pêcheurs, nageurs, promeneurs et maintenant skieurs se côtoient en toute quiétude. Une plage aménagée, des rivages herbeux et bien entretenus et donc, depuis peu un ponton aménagé pour la pratique du ski nautique : babyski, handiski et d'autres activités.

*A large lake dedicated to fishing, swimming and now water-skiing. .*

Ouverture : Saisons de pêche, de natation...



### Observations :

*Tous les handicaps sont les bienvenus pour pratiquer le ski nautique au moyen de skis adaptés, ou d'un canapé gonflable tiré par le bateau. Un joli moyen de connaître les joies de la glisse !*

### Comments:

*All disabilities are welcome to enjoy water skiing through appropriate skis, or an inflatable sofa pulled by the boat. A nice way to know the joys of water sports!*



10km

# Cité Découverte Nature



Place de la Mairie – 24450 MIALLET – Tél. : 05 53 52 43 51

Un lieu dédié à la nature, une salle nature, une salle de classe « comme en 1930 » dans laquelle on peut même (re)passer son certificat d'études.

*A place dedicated to Mother Nature, with a school class where you can pass the exam « like in 1930 ».*

Ouverture : toute l'année sur rendez vous



## Observations :

*Handicap moteur : Oui*

*Handicap visuel : oui nous avons des éléments à toucher et la visite peut être adaptée au public malvoyant / non-voyant*

*Handicap auditif : Nous pouvons recevoir les sourds et malentendants car nous avons beaucoup de choses "à voir" mais la visite n'est pas adaptée à cet handicap (pas de langue des signes pratiquée)*

*Handicap mental : oui, Nous recevons déjà différents centres !*

## Comments:

*Motor disabilities: Yes*

*Visual impairment: yes we have things to touch and the visit can be adapted to this visitors.*

*Hearing impairment: We can accommodate the deaf and hard of hearing because we have many things "to see" but the visit does not fit this handicap (no sign language)*

*Mental disability: Yes, We are already receiving various classes!*



15km

# Les Ecuries de Milhac



Mazeroux – 24470 MILHAC DE NONTRON - 06 88 33 25 57

web : <http://www.centreequestreperigordvert.ffe.com>

Avec le Chien, l'autre meilleur Ami de l'homme vous attend pour de belles promenades à votre rythme. Au pas, au trot ou au galop, le Cheval pour découvrir notre région...

*With the Dog, the other man's best friend is waiting for you for nice walks at your pace. To walk, trot or gallop, the horse is another way to discover our region...*

Ouverture : toute l'année



## Observations :

« Nous acceptons toute personne handicapée quelque soit son handicap, la seule restriction reste le poids. Par contre nous n'avons rien pour lever les handicapés moteurs donc en général c'est la famille qui donne un coup de main pour les mettre à cheval.... »

## Comments :

*"We accept all disabled persons regardless of their disability, the only restriction is weight. As we have nothing to lift the disabled, it is often the family that gives a hand to put on the horse .... "*





Château de Nontron – 24300 NONTRON - 05 53 56 25 50  
web : [www.nontron.fr](http://www.nontron.fr) - e-mail : [ot.nontron@wanadoo.fr](mailto:ot.nontron@wanadoo.fr)



La ville de Nontron et son château dominant fièrement la vallée du Bandiat. Et c'est dans ce château que vous trouverez l'office de Tourisme, qui vous apportera toutes les réponses voulues. De là, à pied, visitez le pôle des Métiers d'Art et la Coutellerie Nontronnaise...

*The city of Nontron and its castle dominate proudly the Bandiat Valley. And in this castle you will find the Tourism Office, which will give you all the answers. From there, walking, visit the "Art and Craft center as the knife factory."*

Ouverture : toute l'année



Observations :

Handicap moteur : entrée difficile (pavés) mais plus facile à l'intérieur. Toilettes adaptées.  
Autres handicaps : avec accompagnateurs, visites de la ville possible.

Comments :

Entrance for wheelchairs difficult, because of stones. But inside is adapted, as the toilets.  
Other handicaps : guided, the visit of the town is possible.



*Le Jour ni l'Heure : retour à Nontron, place Alfred Agard, mairie, Grand Hôtel Pélisson, jeudi 26 juin 2008, 16:29:44*

## 16km Pôle Expérimental des Métiers d'Art



Château de Nontron – 24300 NONTRON - 05 53 60 74 17  
web : [www.metiersdartperigord.fr](http://www.metiersdartperigord.fr) - e-mail : [metiersdart@yahoo.fr](mailto:metiersdart@yahoo.fr)

Célèbre pour ses couteaux artisanaux, parmi les plus réputés au monde, Nontron est une ville où l'artisanat et les métiers d'art tiennent une place de premier plan. La ville a d'ailleurs reçu le label de « Ville et Métiers d'Art ». Afin de mettre en avant cette culture de l'artisanat élevé au rang d'art, Nontron a inauguré son Pôle Expérimental des Métiers d'Art qui, au travers de stages, d'expositions ou de sa boutique, présente les différents aspects des métiers d'art en Périgord Vert.

*Famous for its handmade knives, well known all over the world, Nontron is a city where "art-work" and crafts holds an important place. The city has even received the label "Ville et Métiers d'Art". To highlight the culture of craft brought to an art, did the Nontron municipality open the "Experimental Art Work House" which, through workshops, exhibitions and a shop, presents different aspects of artistic craft in the Périgord Vert.*

### Observations :



Handicap moteur : Oui, le château dispose d'un accès (ramp) à gauche de l'entrée principale, les expositions sont sur un seul niveau. Bémol : l'entrée de la Boutique est très étroite (certains fauteuils passent mais pas tous) et certaines vitrines de couteaux sont trop hautes, mais les expositions métiers d'art sont visibles.

Handicap visuel : non, nous n'autorisons pas le public à toucher les objets présentés en exposition.

Handicap auditif : oui, nous faisons un effort pour que les cartes de présentation donnent des informations détaillées sur les objets, les artistes et les techniques.

Handicap mental : oui, nous travaillons déjà avec la Prada (centre d'accueil à Bourdeilles)

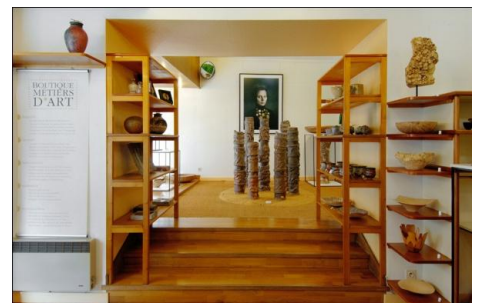
### Comments :

*Motor disability : Yes, the castle has an access (ramp) left of the main entrance, exhibitions are on the same level. Only the entrance of the shop is very narrow (some wheelchairs might not fit) and some knives displays are too high, but the craftworks exhibitions are visible.*

*Visual handicap : no, we do not allow the public to touch the arts.*

*Hearing handicap : yes, we try to give as many informations as possible on the presentation leaflets about the objects, artists or techniques.*

*Mental disability: Yes, we are already working with Prada (local clinic)*



Espace Métiers d'Art, organisation d'ateliers créatifs :

Handicap moteur : Oui, ascenseur et possibilité de baisser les tables.

Handicap visuel : pour certains ateliers (modelage en terre)

Handicap auditif & mental : oui

Parmi les ateliers métiers d'art ouverts au public, certains sont accessibles aux personnes à mobilité réduite

*Art and Crafts : creative workshops*

*Possible for every handicaps : lift available, lower tables, modeling clay...*

*Among the craft workshops open to the public, some are accessible to disabled*

17km

# Grottes de Villars



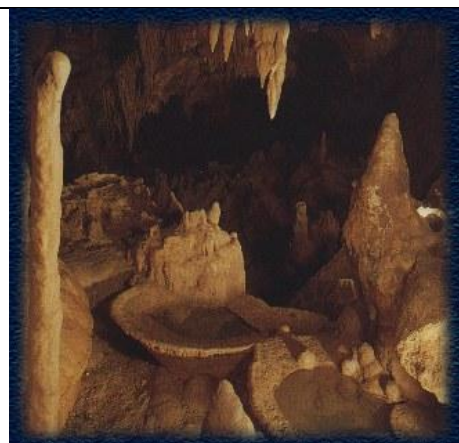
Le Cluzeau – 24530 VILLARS - 05 53 54 82 36

web : [www.grotte-villars.com](http://www.grotte-villars.com) - e-mail : [contact@grotte-villars.com](mailto:contact@grotte-villars.com)

Grotte préhistorique, Véritable musée souterrain, cette grotte regroupe, sur 600 mètres de couloirs, tous les types de concrétions : stalactites, stalagmites, draperies, calcites, etc.

*Prehistorical caves, real underground museum, the cave consists of, on 600 meters corridors, all types of concretions: stalactites, stalagmites, draperies, calcites, etc*

Ouverture : 01/04 au 31/10



#### Observations :

La visite de la grotte ne peut se faire pour les fauteuils roulants. Il restera le film vidéo et le parc.

Un document écrit peut être distribué pour les mal-entendants.

#### Comments :

*The visit of the cave cannot be done by wheelchairs. then remains the video and the park.*

*A written document can be distributed for the hearing disabled.*



# 18km Base de loisirs du Grand Etang de Saint Estephe



Conseil Général, Direction des Routes et du Patrimoine paysager  
COULOUNIEIX CHAMIERES - Tél. 05 53 06 82 70- Fax : 05 53 06 16 26  
web : [www.cg24.fr](http://www.cg24.fr)

Base de loisirs, plan d'eau de 17 hectares avec plages de sable, pontons de pêche.  
*A 17 hectares lake for leisures, with sand beach and fishing docks*

Ouverture : de Pâques à Toussaint *(from easter to november)*



## Observations :

- Handicap moteur : Accessibilité en totalité ; la plage propose 2 tiralos avec le personnel à disposition (et tapis facilitant la mise à l'eau) ; cheminements en bois.
  - Pontons de pêche : 3 pontons de pêche aménagés au bord de l'étang
  - Handicap mental : Poste de secours sur la plage - signalétique logos + images.
  - Handicap auditif : Boucle magnétique à l'accueil.
- Handicap visuel : 3 documents en braille et en relief à l'accueil (plans, cheminements).

## Comments :

- *Motor disabilities: full accessibility; the beach offers two special chairs (foto below) with staff available; wooden paths.*
- *3 Fishing docks on the edge of the pond*
- *Mental disability: First-aid on the beach - signage logos + images.*
- *Hearing handicap: Magnetic loop at the reception.*
- *Visual handicap: documents in Braille and relief (maps, pathways).*





22km **Les Vergers d'Antan**



Le Domaine Neuf – 24450 FIRBEIX - 05 53 52 89 41  
e-mail : [francois.firbeix@wanadoo.fr](mailto:francois.firbeix@wanadoo.fr)

Association de Producteurs « Burgou » : Visites et Vente à la ferme  
Jus de fruits, Confitures, Gelées, Vinaigres et Aromates  
*Producers Association called « Burgou » : Visits and selling on the farms  
Homemade fruitjuices, jams, Vinegars and Aromatics*



Ouverture : toute l'année sur rendez vous

Observations :

*« notre boutique est accessible aux handicapés ainsi que la visite de l'atelier de fabrication de jus de fruit,  
Une petite ballade proche des alentours est également réalisable,  
Je compte mettre en place cet été un WC accessible aux fauteuils roulants en bordure du jardin (toilette sèche). »*

Comments :

*“Our shop is wheelchair accessible as is our fruit juice workshop,  
A short promenade through the gardens is also possible,  
I will set up this summer a wheelchair accessible toilet on the edge of the garden (outhouse).”*



23km

# Musée du Foie Gras



24800 THIVIERS - 05 53 55 12 50

web : [www.pays-thiberien.fr](http://www.pays-thiberien.fr) - e-mail : [ot.thiviers@wanadoo.fr](mailto:ot.thiviers@wanadoo.fr)

Un musée consacré à la Star des Produits dits "Périgourdin", quoi de plus naturel. Découvrez ce produit sous toutes ses facettes de manière ludique et intéressante...

*A museum dedicated to the Star Product of the "Perigord", nothing is more natural. Discover this product in all its facets on a fun and interesting way...*

Ouverture : toute l'année sur rendez vous



## Observations :

*En cours de validation pour les 4 handicaps.*

*Un ascenseur pour visiter le musée, des panneaux clairs et simples, des possibilités de toucher...*

## Comments :

*Label about to be validated for 4 handicaps.*

*An elevator to visit the museum, signs clear and simple, opportunities to touch and feel...*



32km **Château de Jumilhac**



Place du Château – 24630 JUMILHAC LE GRAND - 06.09.61.78.40  
web : <http://www.jumilhac.net> - e-mail : [chateau.de.jumilhac@sfr.fr](mailto:chateau.de.jumilhac@sfr.fr)

A quelques kilomètres du Kawan Village Château le Verdoyer, le village de Jumilhac-Le-Grand abrite un impressionnant château médiéval qui en son temps servait de défense aux limites du Périgord et du Limousin.  
*Located a few kilometres from the Kawan Village Chateau le Verdoyer away, the village Jumilhac-le-Grand offers you an impressive medieval castle. Who, in his time, served as a defence location to defend the borders of the Perigord and the Limousin.*

Ouverture : Toute l'année, sur rendez vous.



Observations :

*Handicap moteur : au cas par cas : visite jardins & rez de chaussée sans souci grâce à des rampes, étage possible.  
Maquette, textes et explications sur mesure pour les autres handicaps*

Comments :

*Motor disabled : visit gardens & ground floor without worry thanks to ramps, first floor is also possible but with men's help.  
Layout, text and on measure explanations for other disabilities*



32km

## Galerie de l'Or & Orpillage



Place du Château – 24630 JUMILHAC LE GRAND - 05.53.52.55.43

web : [http://www.pays-jumilhac.fr/galerie\\_d\\_or.aspx](http://www.pays-jumilhac.fr/galerie_d_or.aspx) e-mail : [ot.jumilhac@wanadoo.fr](mailto:ot.jumilhac@wanadoo.fr)



Une Histoire d'Or entoure Jumilhac et ses environs : on trouve encore ces petites paillettes dans la Loue...

*A golden story, and a story of gold in Jumilhac : you might still find some glitters in the river...*

Ouverture : Juillet & Août



Observations :

*Fauteuils : Galerie et toilettes accessibles*

*Autre handicaps : traitement au cas par cas*

Comments :

*Wheelchairs: Museum and toilets adapted.*

*Other handicaps: treated case by case...*

34km

## Château de Laxion



24800 CORGNAC SUR LISLE - 06.73.88.64.08

web : [chateaulaxion.blogspot.com](http://chateaulaxion.blogspot.com) - e-mail : [chateaulaxion@orange.fr](mailto:chateaulaxion@orange.fr)

Un château en (re) construction... une affaire d'hommes !

*(re) building a castle... a men's story !*



Ouverture : Juillet & Août. Toute l'année pour les groupes

Observations :

*Fauteuils : sur réservation, possibilité de se garer tout proche,*

*Visites guidées pour les autres handicaps,*

*Documents à destination des malentendants (à venir).*



Comments :

*WheelChairs: by booking, possibility to park very close the château and the show*

*Guided tours for other disabilities, Documents for the deaf (forthcoming).*



42km

## Ecomusée de la Truffe



24420 SORGES - 05 53 05 90 11

web : [www.ecomusee-truffe-sorges.com](http://www.ecomusee-truffe-sorges.com) - e-mail : [ecomuseedelatruffe@orange.fr](mailto:ecomuseedelatruffe@orange.fr)

Tout ce qu'il y a à savoir sur  
le Diamant Noir du Périgord.

*Everything you want to know about  
the « black diamond of the Périgord ».*



Ouverture : Toute l'année

Observations :

*Handicap moteur : accès réglementaire, rampe, toilettes,  
Autres handicaps : accompagnés.*

Comments :

*Motor disabled : ramp, path, toilets  
Other handicaps : possible with help.*



49km

## Musée Maison de la Pomme d'Or



Place Thomas Robert Bugeaud - 24270 LANOUAILLE - 05 53 52 60 21

web : [www.tourisme-lanouaille-perigord.com](http://www.tourisme-lanouaille-perigord.com) e-mail : [ot.lanouaille@wanadoo.fr](mailto:ot.lanouaille@wanadoo.fr)

La Maison de la Pomme d'Or est un espace de découverte, de jeux et de surprises entièrement consacré à ce fruit universel.  
*La Maison de la Pomme d'Or is a place of discovery, games and surprises dedicated to this universal fruit.*

Ouverture : Toute l'année (fermeture en basse saison : samedi après-midi et dimanche)

Observations :

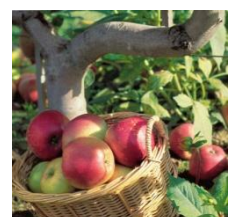
*Equipements : arbres tactiles et sonorisés,  
film audio traduit en LFS et sous-titré,  
documents en braille et en relief.*

NB : l'Office de tourisme du Pays de Lanouaille est situé dans les locaux de la Maison de la Pomme, il est également accessible aux 4 déficiences.

Comments :

*Facilities: trees with sound and touch,  
Signs language translated and subtitled film,  
Braille and embossed documents.*

*NB: the Tourist Office of Lanouaille is located into the Maison de la Pomme, it is also available for the 4 deficiencies.*



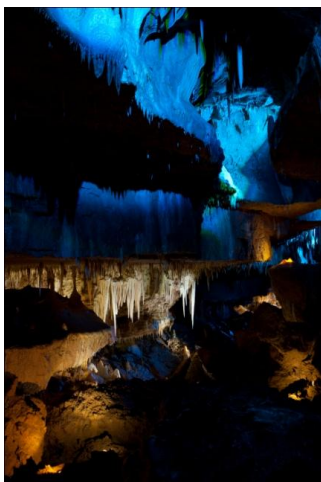
53km

## Grotte de Tourtoirac



24390 TOURTOIRAC - 05 53 50 24 77

web : [www.grotte-de-tourtoirac.fr](http://www.grotte-de-tourtoirac.fr) - e-mail : [grotte@tourtoirac.fr](mailto:grotte@tourtoirac.fr)



Découverte en 1995 cette grotte à cristallisations, parcourue par une rivière souterraine, émerveille les visiteurs et les spéléologues.

*Discovered in 1995, this natural cave, crossed by a river, is very amazing.*

Ouverture : 01/03 au 30/11



### Observations :

Accès à la grotte uniquement par un ascenseur.

- Handicap auditif : document écrit remis à l'accueil en complément du commentaire du guide amplifié de manière modulable.

### Comments :

Access to the cave only by elevator.

- Hearing handicap : a written document delivered at the entrance in addition to the commentary of the guide.



62km

## Château de Hautefort



24390 HAUTEFORT - 05 53 50 51 23

web : [www.chateau-hautefort.com](http://www.chateau-hautefort.com) - e-mail : [contact@chateau-hautefort.com](mailto:contact@chateau-hautefort.com)

Ouverture : Toute l'année



### Comments :

The site is partially available : all the ground floor (galleries, guest rooms, tapestry, "Damas" room with the nice point of view, chapel, esplanade, gardens, boutique...)

Observations : le site est accessible partiellement (tout le RDC du château avec pièces à visiter : galerie d'honneur/ chambre d'honneur/ salle à manger/ salle des tapisseries/ salle Damas avec point de vue sur le village/ chapelle/ cour d'honneur/ esplanade/ jardins à la française/ parc à l'anglaise/ boutique).



## 62km Musée du Chai de Lardimalie



24330 SAINT PIERRE DE CHIGNAC - 05 53 35 44 96

web : <http://www.chaidelardimalie.com> e-mail : [chaidelardimalie@gmail.com](mailto:chaidelardimalie@gmail.com)

Ouverture : Toute l'année

**Observations :** « Le musée du chai est tout à fait accessible aux handicapés moteurs en fauteuil avec ses rampes dans chaque salle et sa passerelle au premier étage à laquelle on accède directement en voiture derrière le bâtiment.

Nous pouvons aussi accueillir des personnes ayant des handicaps auditifs car il y a des explications écrites partout.

Enfin, il nous est déjà arrivé d'accueillir des aveugles : avec des explications orales et en leur faisant saisir ou toucher machines et outils mais nous n'avons pas de textes en braille.

Nous ne pouvons pas accueillir des handicapés mentaux car les outils et machines ne sont pas attachés ou fixés. »



### Comments :

"The museum is completely accessible for wheelchair as ramps are installed in each room and thanks to the gateway on the first floor.

We can also welcome people with hearing handicap as there is a written explanation everywhere.

Finally, we did receive blind people : oral explanations and having them touch the machines and tools but we do not have documents written in braille.

We cannot accept mentally disabled as the tools and machines are not fixed."



## 100km Gouffre de Proumeyssac



Audrix - 24260 LE BUGUE - 05 53 07 27 47

web : [www.gouffre-proumeyssac.com](http://www.gouffre-proumeyssac.com) - e-mail : [proumeyssac@perigord.com](mailto:proumeyssac@perigord.com)

Ouverture : 01/02 au 31/12

### Observations :

- visite partielle du site avec accès par un tunnel jusqu'au balcon dominant le gouffre pour handicap moteur.

- Document écrit à la demande pour handicap auditif.

- Handicap visuel : document en relief, braille et noir agrandi.

### Comments :

- Partially visit of the site with access via a tunnel to the balcony overlooking the "gouffre" for wheelchairs.

- Written document on request.

- Visual handicap : embossed paper, braille or enlarged black.



## 100km Aquarium du Périgord Noir

24260 LE BUGUE - Tél. : 05 53 07 10 74  
web : [www.aquariumperigordnoir.com](http://www.aquariumperigordnoir.com)  
Ouverture : 15/02 au 15/11

**Observations :** document écrit à la demande pour handicap auditif.  
Allées larges pour fauteuil.

**Comments :** written document available.  
Wide walkways for wheelchairs



## 100km Le Bournat

24260 LE BUGUE - Tél. : 05 53 08 41 99  
web : [www.lebournat.fr](http://www.lebournat.fr) - e-mail : [le-village-du-bournat@wanadoo.fr](mailto:le-village-du-bournat@wanadoo.fr)

Musée reconstituant un village du XIXème siècle  
Open air museum recreating a 19th century village

Ouverture : 20/03 au 07/11



## 104km Grotte des Combarelles

Grotte préhistorique ornée de plus de 800 gravures (environ 13000 ans)  
Prehistorical cave with over 800 13000 years old engravings.  
Ouverture : Toute l'année sur réservation

**Observations :** visite guidée pour handicap visuel limitée à 2 personnes plus accompagnateur. Lecture des gravures à l'aide de planches en relief ou par guidage manuel (sans toucher la paroi). Fac simulé tactile d'une gravure de la grotte. Livret en braille mis à disposition. Chien guide non autorisé mais accueilli au pavillon des guides sur demande. Carnet de visite avec relevé des figures principales pour handicap auditif. Groupe de 3 à 4 personnes maximum pour handicaps auditif et mental.

**Comments :** tour for visually disabled limited to 2 persons + 1 Accompanist. Reading engravings thanks to relief plates. Touchable facsimile of one of the engraving. Booklet in Braille available. Tour Booklet with statement of the main aspects for hearing disable. Group of 3 to 4 people for hearing and/or mental disabilities.



LES EYZIES de TAYAC - 24620

Tél. : 05 53 06 45 66 - Fax : 05 53 06 45 67

web : [www.eyzies.monuments-nationaux.fr](http://www.eyzies.monuments-nationaux.fr)

e-mail : [fontdegaume@monuments-nationaux.fr](mailto:fontdegaume@monuments-nationaux.fr)



## 104km Grotte de Font-de-Gaume

L'unique grotte préhistorique à peintures polychromes (environ 14000 ans)  
The only prehistoric cave with polychrome paintings (about 14,000 years)  
Ouverture : Toute l'année sur réservation

**Observations :** visite guidée pour handicap visuel limitée à 2 personnes + accompagnateur. Livret en braille et en relief. Mise à disposition de figurines et reproduction de matériel pariétal. Possibilité de toucher la paroi extérieure à l'entrée de la grotte uniquement. Chien guide non autorisé mais accueilli au bureau des guides sur demande. Carnet de visite pour handicap auditif. Groupe de 4 personnes maximum pour handicap auditif et de 10 personnes pour handicap mental.

**Comments :** tour for visually disabled limited to 2 persons + 1 Accompanist. Booklet in Braille available. Provision of figurines and reproduction of wall material. It is possible to touch the outside wall of the cave. Tour Booklet with statement for hearing disable. Group of 4 people for hearing disabled and 10 persons for mental disabilities.



LES EYZIES de TAYAC - 24620

Tél. : 05 53 06 45 66 - Fax : 05 53 06 45 67

web : [www.eyzies.monuments-nationaux.fr](http://www.eyzies.monuments-nationaux.fr)

e-mail : [fontdegaume@monuments-nationaux.fr](mailto:fontdegaume@monuments-nationaux.fr)





## 104km Musée National de la Préhistoire

Un des plus importants musées de Préhistoire du monde, présentant des collections exceptionnelles.

*one of the biggest museum of Prehistory in the world, with exceptional collections*

24620 LES EYZIES de TAYAC - Tél. : 05 53 06 45 45

web : [www.musee-prehistoire-eyzies.fr](http://www.musee-prehistoire-eyzies.fr) - e-mail : [reservation.prehistoire@culture.gouv.fr](mailto:reservation.prehistoire@culture.gouv.fr)

Ouverture : Toute l'année

**Observations :** *handicap auditif : possibilité d'augmenter le son des vidéos à la demande, fiche descriptive des vitrines à disposition.*

**Comments :** *Hearing handicap : possibility to increase the sound of the movies on demand. Explanations of the displays*



## 104km Les Grottes du roc de Cazelles

Le site troglodytique retrace la vie de nos ancêtres de la Préhistoire au début du 20ème siècle. Site ludique et pédagogique.

*The caves trace the life of our ancestors from prehistory to the early 20th century. Fun and educational site.*

24620 LES EYZIES DE TAYAC - Tél. : 05 53 59 46 09

web : [www.rocdecazelle.com](http://www.rocdecazelle.com) - e-mail : [info@rocdecazelle.com](mailto:info@rocdecazelle.com)

Ouverture : Toute l'année

**Observations :** *- handicap auditif : document écrit avec numérotation.*

*- handicap visuel : document en braille et parcours sécurisé par une main courante.*

**Comments :** *Hearing disability : written document with explanations*

*Visual disabled : Document in Braille and path secured by a handrail*



## 104km Abri Sculpté de Cap Blanc

Abri sous roche, présentant un bestiaire sculpté en relief datant du Magdalénien (15 000 ans) : chevaux, bisons, rennes.

*Rock shelter, with a bestiary carved in relief dating from the Magdalenian (15,000 years) : horses, bison, reindeer.*

Ouverture : de Pâques à Octobre

**Observations :** *- Handicap visuel : 10 documents en Braille, relief et noir agrandi ; visite suivie par crayon optique ; moulages tactiles.*

*- Handicap auditif : 10 documents écrits en Ultra-violet pour visualiser dans la pénombre ; documents numérotés pour le suivi de la visite.*

**Comments :** *- Visual disabled : Documents in Braille, visit to be followed with optical pen or molding.*

*Hearing disability : documents written in ultraviolet, so they can be seen in the dark.*



## 110km Grottes de Maxanges

Grottes à cristallisations - *Cristal cave*

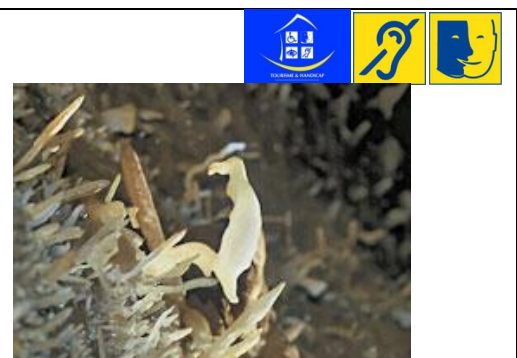
24480 LE BUISSON DE CADOUIN - "Mestreguiral" - Tél. : 05 53 23 42 80

Web : [www.maxange.com](http://www.maxange.com) - e-mail : [contact@lesgrottesdemaxange.com](mailto:contact@lesgrottesdemaxange.com)

Ouverture : 04/04 au 07/11

**Observations :** *document écrit à la demande pour handicap auditif*

**Comments :** *written explanations available*



## 112km Musée du Chocolat Bovetti

En 2002, ouverture de la nouvelle chocolaterie à Terrasson : Atelier de production, Musée du chocolat et Boutique sur le même site.

*In 2002, opening of the new chocolate factory in Terrasson: Production, Workshop, Museum and Shop on the same place.*

BOVETTI Chocolats - ZAES du Moulin Rouge  
24120 TERRASSON LAVILLEDIEU – Tel : 05 53 51 57 36  
Web : [www.bovetti.com](http://www.bovetti.com) e-mail : [info@bovetti.com](mailto:info@bovetti.com)

Ouverture : Toute l'année sur RV

**Observations :** *complètement adapté à tous les handicaps.*

**Comments :** *fully adapted to all handicaps*



## 115km La Roque Saint-Christophe

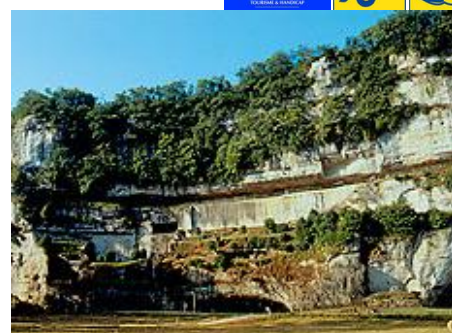
Forteresse troglodytique occupée de la préhistoire aux temps modernes.  
*troglodytic fortress settled since the prehistorical times.*

24620 PEYZAC le MOUSTIER - Tél. : 05 53 50 70 45 - Fax :  
web : [www.roque-st-christophe.com](http://www.roque-st-christophe.com) - e-mail : [contact@roque-st-christophe.com](mailto:contact@roque-st-christophe.com)

Ouverture : Toute l'année

**Observations :** *un carnet de visite disponible pour handicap auditif.*

**Comments :** *a visit booklet available with all explanations.*



## 131km Les Jardins du Manoir d'Eyrignac

Ces jardins de verdure composés de charmes, d'ifs et de buis sont une magnifique illustration de l'art topiaire.

24590 SALIGNAC EYVIGUES - Tél. : 05 53 28 99 71  
web : [www.eyrignac.com](http://www.eyrignac.com) - e-mail : [contact@eyrignac.com](mailto:contact@eyrignac.com)

Ouverture : Toute l'année (groupes sur réservation)

### Observations :

- handicap moteur : *site accessible en totalité pour les visites guidées (rampes amovibles) ; site accessible à 60% en visite libre : tarification spécifique.*

- Handicap auditif : *visio-guide avec écran tactile (réglage du volume, document écrit avec repères numérotés).*

- handicap mental : *Plan numéroté du site remis à l'accueil.*



*This beautiful gardens, composed by charms, yew and boxwoods are a perfect illustration of the topiary art.*

### Comments :

- wheelchairs : *fully accessible for guided tours, thanks to removable ramps ; 60% available on free tour : special rate.*

- Hearing disable : *video-guide with touch screen (sound volume, written documents with explanations).*

- Mental handicap : *site map with explanations.*

